

Guru Yoga de S. E. Garchen Rinpoche

Luz de acumulación de Bendiciones

Adoptamos la postura de meditación (siete puntos Vairocana) sobre un asiento cómodo y adiestramos de modo excelente nuestra mente con los preliminares comunes. Después, con una actitud de renuncia, recitamos la plegaria de refugio y la bodhicitta:

chog sum kün dü la ma lhar / jang chub bar du dag kyab chi

En el Lama y la Deidad quienes son la encarnación de las Tres Joyas, tomo refugio hasta alcanzar la iluminación.

nyam thag kha khyab dro dröl chir / la ma sang gye drub tsön já

Con el fin de liberar a todos los seres desvalidos y errantes que llenan el espacio, me esforzaré diligentemente para alcanzar el estado de iluminación de mi Lama.

Repite tres veces.

rang sem sal tong ö nge gur khyim ü / rang rig ngo wo pal den la ma ni

Mi mente natural, luminosa y vacía se manifiesta como una esfera de luces (*una orbe*) de cinco colores. En el centro aparece mi glorioso Lama quien es en esencia mi propio despertar innato.

gyen me cher bu ang rag gom thag chen / gye pe nyam chen tse we dro la zig

Despojado y sin ningún ornamento, él sólo está adornado con pantalones yóguicos (*Anrag*) y un cinturón de meditación. Con un semblante alegre, él contempla a todos los seres con amor.

chag ye chö khor bar me kor wa yi / tong sum kün du chö kyi char pa beb

Con su mano derecha gira la rueda del Dharma (*korlo*) incesantemente, haciendo caer una lluvia de enseñanzas en los mil millones de universos en su totalidad.

chag yön dü tsi lhung ze dzin pa yi /sem chen nyön mong ne nam so war je

Con su mano izquierda sostiene un cuenco lleno de néctar, con el que cura el mal de las emociones aflitivas (*kleshas*) de todos los seres sintientes.

te war nyi teng hung kar ö zer chen / de yi ö kyi dü sum gyal wa nam

A la altura de su ombligo, sobre un disco de sol, se asienta un blanco y luminoso HUNG que emite rayos de luz

kha wa bu yug tshub zhin chen drang tim / dü sum sang gye kün dü ngo wor sam

invocando a los Victoriosos de los tres tiempos, quienes descienden como copos de nieve en una tormenta y se disuelven en él.

Así, se considera que él es la encarnación de los Budas del presente, pasado y futuro.

La Ofrenda de las siete ramas

jam dang nying je dag nyi chen re zig / dro la ma tar tse we dröl ma ngö

Como la manifestación de amor generoso, tú eres Chenrezig. porque amas a todos los seres como una madre a su hijo, tú eres la verdadera Tara.

kyil khor gya tshö khyab dag dor je chang / pal den gar chen zhab la söl wa deb

Como el señor que impregna un océano de mandalas, tú eres Vajradhara. Yo te suplico, glorioso Garchen!

la ma dang dren pa rang sem sum / du dral me pe gü chag bül

Que a través de los tres, el Lama, la vigilancia y mi propia mente, exista una unión libre de encuentro o despedida y una postración reverente sea realizada.

tshog drug rang zhag ma chö ngang / nang si chö pe gyen du bül

En el estado en el que las seis consciencias reposan en su estado natural sin fabricación, presento todas las apariencias como la ofrenda excelsa.

nyön mong nam tog trin tshog nam / rang dröl kha ying long du shag

Que dentro del espacio donde todas las emociones aflictivas y pensamientos conceptuales se juntan como nubes, estos sean autoliberados y la confesión espontánea ocurra.

nyi dzin zeb kyi ma ching par / nyam nyi ngang ne je yi rang

Que dentro de un estado de ecuanimidad, libre de confinamiento de fijación dualística, surja el regocijo espontáneo.

ma rig mün thum dro wa la / ye she drön me bar dze söl

Yo te pido que enciendas la antorcha de la sabiduría primordial para los seres transitorios velados por la oscuridad de la ignorancia.

dag sog dro we sö kal du / ku tshe zhab pe tag ten söl

Por el bien del mérito y mi buena fortuna y la de otros, pueda su vida ser larga y firme.

gom drub la sog ge tshog nam / kha khyab ma gen dön gyur shog

Que toda la virtud acumulada con la práctica de la meditación o con otros medios, sea para el beneficio de mis madres del pasado, los seres que pueblan el espacio.

Esta oración de las siete ramas fue ofrecida por Drikung Nubpa Rinpoche durante el retiro de S.E. Garchen Rinpoche, en las montañas nevadas de Drog Lapchi.

ma chö rang rig chö ku ngön du gyur / mig me tse chen dro kham yong la khyab

Tú que has realizado el insuperable despertar del Dharmakaya,
Tu inmenso amor incondicional abarca a todos los seres de todos los reinos,

tshe me thrin le dül je kham zhin jug / nge dön ten pe nyi mar söl wa deb

Y con tu inconmensurable actividad iluminada guías a todos los seres de acuerdo a sus capacidades. A tí, Sol de las enseñanzas de la absoluta verdad, te dirijo mi plegaria.

Repite estas palabras tres o siete veces.

Esta plegaria está dotada de las bendiciones de la palabra de Adeu Rinpoché. La acumulamos en un número de tres, siete o más veces

te war nyi teng ngag threng ye kor gyi / tong nyi nying je ö kyi gyal kün chö

A la altura del ombligo del Lama, la guirnalda del mantra gira hacia la derecha. Desde allí irradia la luz de vacuidad y compasión, haciendo ofrendas a todos los Victoriosos y

sem chen le nyön dig drib bag chag jang / nö chü dag pa rab jam zhing gyur sam

purificando los karmas, kleshas (*emociones aflictivas*), negatividades y tendencias de los seres sintientes. Piensa que la jarra (*Bhumpa*) y su contenido se han convertido en un campo de pureza que todo lo abarca.

OM AH GURU RATNA DWA DZA MAHA MUDRA SIDDHI PHA LA HUNG

Recita este mantra tantas veces como sea posible.

thar ni nö chü ö zhu la mar thim / la ma ö nge gong bur gyur ne su

Finalmente, el mundo y los seres se funden en luz y se disuelven en el Lama. El Lama a su vez, se transforma en la esfera (*orbe*)
de los cinco colores,

rang gi nying khar thim pe thug yimdre / la ma rang sem yer me ngo wor tan

y ésta se disuelve en nuestro corazón y se funde en nosotros, indiferenciados. ¡Reposa en la naturaleza de la mente iluminada del
Lama y la tuya en unión!

Toma consciencia que tu despertar consciente es la naturaleza del Lama. Mantén tu despertar consciente, la esencia del Lama, constantemente.

Dedicación

ge wa di yi nyur du dag / pal den la ma drub gyur ne

Que a través de la virtud de esta práctica pueda alcanzar rápidamente el estado de iluminación de mi glorioso Lama,

dro wa chig kyang ma lü pa / de yi sa la gö par shog

y así poder establecer a todos los seres sintientes, sin excepción, en ese estado.

Primera traducción del inglés al español por Maria Teresa Jirón 2018. Revisión y edición por el centro Garchen Rarna Dwadza Nä. España Mayo 2020